










  
**司公貨國利茂**
  
**MORLEY CO. LTD.**
  
 552 FISGARD ST. P.O. Box 110. VICTORIA, B.C.

祖國貨品  
 樣樣皆備  
 特約代理  
 各式藥酒  
 正糯米酒

專營

少女芳名傳宇宙  
男生傾慕惹風波

意大利米蘭。合衆社訊。少女布諾納。芳齡二九。現在一天主教學校肄業。眼角含春。眉梢帶俏。輕舉淺笑。騷態可掬。益以雙掌高擎。曲線玲瓏。尤爲男士追求之對象。去年夏日。該女參觀球賽。被選爲皇后。一時芳名遠播。遐邇傳聞。後又參加意大利小姐賽美大會。而以年未滿十八。而被拒選云。

卅位。半數屬美國人。廖胡又稱。由本月起加速工作。希望在一九五六年底可簽准六千宗。在攤額裡。廣東難民三千。其中二千二百至二千五百件在香港簽署。另有二千名額配給持有中華民國護照之中國人。除此尙准計全世界各地孤兒四千名赴美。預料從香港獲簽證者二百。現已申請難民簽證者。有科學。醫師。廚師智識份子。年老的與孤兒。凡難民在美居留五年後。可歸化美籍。在港協助難民入美者尙

**BAMBOO TERRACE**  
155 PENDER ST. E.  
Vancouver, B.C. Phone MA. 19

---

竹林餐館 雲埠著名  
大筵小酌 隨時應命  
上等廚師 烹調巧燒  
地方雅潔 招呼真誠  
貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

**曹統新藥**  
C. T. SUN  
ple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

通設總行  
通設總行

▲補腎固精丸  
腎精不足虛勞損  
▲鹿把耳聾丸  
耳聾耳鳴  
▲牛黃消核丸  
瘰癧瘰癧核連珠  
▲男子七疝丸  
小腸疝氣陰囊腫  
▲消粒解毒丸  
遍身粒毒瘡癤癰  
救急

四兩庄六元  
 常服此丸可保痊  
 四兩庄六元  
 購服斯丸功效靈  
 四兩庄八元  
 服此丸消勝割除  
 四兩庄六元  
 購服斯丸便見功  
 四兩庄六元  
 服此丸收效快

Store  
 rgia Sts.  
 6436  
 B.C.



專 家 鏡 眼 較 兼 驗 眼  
 氏 律 古 屋

A. Gerard Hirschberg.  
 年十三逾醫行  
 Toric Optical Co. Ltd.  
 118 Hastings St. W.  
 Pacific 8829

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)  
 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹  
 風濕藥水 (Iceland's Rheumatic Remedy)



**泰興有限公司** 加國  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

到辦省市武區米產國美由接直  
米苗絲身長牌帝皇  
售發家獨埠華哥雲

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
256 East Georgia St.  
門牌二五六號佐治街東  
電話TA. 3526

蔣玉蓮保險  
事務所  
代理人壽保  
險汽車意外  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

鄭少棠 專業裱花紙油色  
寓跑路街三九一號  
勝利旅館三十二號房  
電話 PA. 0717

**廣珍鐘飾舖**  
Kwong Chiu Ho Co. PA. 58116  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**廣 東 麵 廠**  
NIFTY NOODLES LTD  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. PA. 8850

---

**粗 · 細 · 炸 · 麵**  
**全 · 蛋 · 干 · 麵**  
**淨 · 干 · 麵**

零沽發售 歡迎索辦

中西麵館合用

Lux Theatre  
樂斯戲院

---

即日放映  
「著名銀幕」  
「電影好戲」  
兼映談諧時事畫片

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文具  
和墨粉售華友光顧極表歡迎

SMITH·DAVIDSON & LECKEY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙公司謹啟

# 搜奇探秘錄

# 紐約的眞面目

至于來到紐約的遊客。有許多事情會令他們失望。那兒的良好酒家。多數開辦得不長久。因而很難找到壹家。但價錢却貴得驚人。服務精神又完全談不上。你想侍役們對你招呼週到些。就得「賞金先惠」。人們所穿的那件雙襟外衣。若不是用來掩飾他的罪惡。就是用來遮蓋他的身體的顫抖。人人都在感覺着牠的活難過。因此動物園裏的猩猩在三年前也要自殺了。

富翁失寶

要搜貴客

據警方稱。米亞米海灘那樓閣  
慕達社交會約四十名高級會員。曾  
於星期日晚參加賓德的豪華寓所中  
的宴會。緊探湯姆生稱。經購保險  
的鑽石扣針於麥氏以珍飾深件拋棄  
給其妻之後。麥夫人占計珍飾時。  
即曾失蹤。搜索無還時。發現壹對  
價值四千五百元的耳環。這麥是氏  
夫婦不知其耳環已遺失的。但扣針前  
迄無迹象。

湯氏又說。來賓多已離米亞米  
離離。麥氏夫婦亦在內。但均可要  
求再作此試驗。他強調稱。警方認  
爲此扣針經已「失去」的。

時人軼話

上去拿剪刀就剪。後來，事情越鬧越大。連在重慶的蔣介石都沒法裝做不知道了。經過一番考慮商量。他把楊森調回重慶當市長。

# 楊綽庵的做官術

國爲官吏中，楊綽庵算是爬得最快的。一個。楊是福州人。出身於一個寒微的家庭。他沒有受過什麼正式教育。初級中學畢業後，就考進郵政局當郵務生。他每月的薪水只有十貳元洋幣。而經常的工作就是揀信。對於這麼枯燥的工作，任何青年人都會感到厭煩的。可是楊綽庵卻不以爲苦。他把每個信封上的地名都牢記着。同時又想辦法研究揀信最有效率的方法。空下來的時候，他就盡量利用郵政地圖來自修中國地理。渾帶地他也讀起歷史來。用功的結果是得到了上司的讚許。很快地就出郵務生升到郵務佐而再越級跳到郵務員了。

FERRY MEAT MARKET  
119 East Hastings St.

煙仔價注意  
著名烟仔如  
水手嘜 握市砵  
巴列吉 市屈級  
在此出賣  
連稅銀一盒叁毛  
細絲煙特平  
請入來參觀

**同裕安公司**

- ▲總代理香港岐豐玉各種葯酒
- ▲總代理香港原音歌林百代及金星各種馳名唱片專營批發
- ▲黃堃俠地保官事務所
- ▲承寫簽證蓋印文件
- ▲專辦入籍移民事件
- ▲代理燕梳及各國機票船票
- ▲太平洋航空公司機票常便

Quon H Wong, Notary Public  
191 E. Pender Vancouver, B.C.  
電話 PA 1628 住宅 CE 3202

卡忌利 李祐華事務所 加拿大

HARRY LEE AGENCIES

電話 214 CENTRE ST. 電話  
26539 CALGARY, ALTA. 33359

弟以服務為快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

**Empire Drug Store**  
Carrall & Cordova Sts.  
Vancouver, B. C.  
Phone PA. 4934

**精神及魄力**  
**是汝所應得**  
Bass Vitamineral  
此藥丸能補益精神安  
睡及防傷寒令汝精神  
爽利 每盒百粒五元  
卡路街夾加都華街  
奄派藥材店啟

◎玻璃屋農商注意  
玻璃平沽  
十六寸長 十六寸濶

列治文農產有限公司  
他文那街六壹五號門牌  
電話 Pacific 8388  
Richmond Growers Co. Ltd.  
615 Terminal Ave.

**KUO KONG SIK CO.**  
27, PENDER STREET. 光司公. VANCOUVER B.C.  
電話 MA. 4929  
專辦大宗  
中國絲髮男女  
衣裳國綉及水  
松名貴官燈家  
具蘇杭雜貨臨  
有靈有目錄印  
便函索印奉  
精造  
各款小衫線仔  
番褲晚館用衣  
禮仔女衫厨衣  
厨褲圍身拾布  
茶巾旅店床布  
枕袋毛巾毡褥  
大盤貢獻

司徒活俊  
承接裝修電火工程  
住宅 TA. 0843  
電話 第一 TA. 1003

McGAVIN'S BREAD  
包麵雲嘉麥

**經濟餐**  
麥嘉雲的麵包適合當主  
豐於滋養况質甜味美確  
對經濟餐有莫大之助力  
實該麵包之鮮明與價值  
豈有惑人之處也倘諸試  
之請認招牌麥嘉雲的好  
麵包是爾每餐的好伴侶

VANCOUVER, B. C.  
 新世界旅館  
 司理 盧金生  
 黃國連

**「重新廣告」**  
 本旅館新入接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽暖濕煖床褥寬潔清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷體貼光顧特別歡迎

**NEW WORLD ROOMS**  
 176 Pender St. E., Tel. PA. 9035

**DOMINO REFRIGERATION**  
500 DAVIE STREET  
Vancouver 2, B.C.  
PA. 4055 MA 7920

本店有各種新  
舊霜櫃及機件  
用具發售價錢  
從廉銀期相宜

◎水龍煤氣修裝  
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光  
顧快捷妥當價格相宜  
Keller Plumbing & Heating  
408 Jackson Ave. TA. 0632

HOTEL SUN AH 加拿大  
 100 Pender St. E.  
 Vancouver, B.C.  
 電話 MA. 9064  
**重新廣告**  
 本旅社現新入接手營業  
 大加修飾煥然一新房舍  
 空氣床褥潔淨汽暖爐燃  
 水喉冷熱日夜供應來往  
 利便招呼週到銀費克己  
 僑胞光顧無任歡迎  
 新亞旅社司理 甄法明 啟  
 家旺

**金源利興記**  
**GIM LEE YUEN HING KEE**  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.  
PHONE - MA 9743

新到大宗  
雙喜絲苗  
店派絲苗  
大粒糯米  
唐山生油  
海宴蠔油  
各種名茶  
合時水貨  
大金錢龜

| 華 人 西 醫 |                                           |                                            |
|---------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 葉求錦     | Dr. K. G. Yip<br>531 Main St.             | Phone: Off. PA. 1716<br>" Res. DE. 8647    |
| 龔邦耀     | Dr. E. B. Gung<br>193 E. Hastings         | Phone: Off. PA. 8610<br>" Res. EM. 7017    |
| 趙社鴻     | Dr. F. S. Chu<br>16 E. Hastings           | Phone: Off. MA. 2053<br>" Res. West. 14891 |
| 陳繼堯     | Dr. G. H. Chan<br>628 Main St.            | Phone: Off. TA. 2824<br>" Res. DI. 6846    |
| 梁魁魂     | Dr. S. W. Leung<br>426 Main St.           | Phone: Off. TA. 4934<br>" Res. AL. 4088    |
| 黃永源     | Dr. W. Y. Wong<br>221 Main St.            | Phone: Off. PA. 4709<br>" Res. EM. 5434    |
| 陳 因     | Dr. Theo. Y. Chang<br>193 E. Hastings St. | Phone: Off. MA. 7516<br>" Res. KE. 7784-L  |
| 兒科 周亮英  | Dr. L. Ying Chou<br>193 E. Hastings St.   | Phone: Off. TA. 1032<br>" Res. CH. 8626    |
| 內專科 徐鐸權 | Dr. Dodd Q. Chu<br>Suite 4. S. Burnaby    | 3745 Kingsway<br>Phone DE. 5031            |
| 華 人 牙 醫 |                                           |                                            |
| 趙社琨     | Dr. W. S. Chu<br>426 Main St.             | Phone: Off. TA. 4843<br>" Res. N.W. 4748R1 |
| 李建宸     | Dr. D. S. Lee<br>193 E. Hastings          | Phone: Off. PA. 7059<br>" Suite 108        |

**新到金星 長壽唱片 每只 四元五毛**

古腔名劇 夜送京娘 梁以忠 張玉京 合唱

第一場 遊觀 第二場 打洞

第三場 鋪拜 第四場 送妹

長壽片全套二只 「娛樂有一點鐘之久」

**梁山伯與祝英台**

第一場 喜相逢 第二場 戲英台

第三場 送下山 第四場 江頭別

第五場 粧樓會 第六場 生死緣

長壽片全套三只 「娛樂有一點半鐘之久」

**新到南聲 長壽唱片 每只 四元五毛**

歷史名劇 二楚霸王 全分上中下卷 長壽片共三只

有番生楚霸王之風！有再世虞姬之味！

祇聽別姬一曲 已得回全套之價值 輕鬆！興奮！

**歷期長壽唱片 每只 四元五毛**

**唐宮恨史** 馮玉玲 鍾雲山 李錦昌 合唱

梁金國 盧麗卿

全套共六場 共三只

第一場 明星窺浴 第二場 禁苑春光

第三場 海妃宮怨 第四場 楊梅爭龍

第五場 祿山回邦 第六場 馬嵬遺恨

恨海狂夫 何非凡 獨唱 共一只

草橋驚夢 鍾雲山 李慧合唱 共一只

萬惡淫為首 新馬師會唱 共一只

新冷面皇夫 桂名揚 羅麗娟合唱 共一只

胭脂紅淚 梁雲琴 梁無相唱 共一只

茶花淚 新薛覺先 新芳豔并合唱 共一只

凄豔斷腸花 梁雲琴 勞麗芬合唱 共一只

危城艷后 麥炳榮 合唱 共一只

麗春花 何非凡 梁雲琴 合唱 共一只

無慾情人 新永棠 李慧 合唱 共一只

謗 惑 梁無相 鳳凰女合唱 共一只

打劫陰司路 李海泉 許卿卿合唱 共一只

豔陽丹鳳 羅劍郎 芳艷芬 合唱 共一只

光緒王夢會情僧 黃金國 繆啟元合唱 共一只

破斧沈舟 梁無相獨唱 音片 思春 合共

驅 任劍輝 羅麗娟合唱 樂片 蕉窗夜雨 一只

秋 任劍輝 紅線女合唱 共一只

仙女牧羊 紅線女獨唱 共一只

驚驚酬柬 任劍輝 芳艷芬 合唱 共一只



洪門信條

**THE CHINESE TIMES**  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Freemasons in  
Canada Publishers Ltd.

巴乞

你和爸爸攝影一幅相片寄返來看，媽媽看了我想什麼良藥也沒有，這趕快就醫好了媽媽的病。

我在家日常都是往田中工作，現在爲了服侍媽媽的病，不能離開她，田中的禾稻怎樣不得而知。

好了，我也不再多寫，以免你說我太長氣，最後望你須要知道做人兒女者，要知父母生我之劬勞才好。祝你愉快，並順問爸爸福安，

你的大哥宗宇。九月八日

我一口氣看完了大番的信，我心裏感到非常難過，嚥喉哽咽起來

那時是一九五一年的初秋，我來  
 了，一時，我真不知怎樣對他抱歉  
 才是。我呆坐在枱前的椅子上，漸  
 漸掉眼眶濕潤起來，我底腦海也轉  
 開追思三年前的往事了。

加拿大的手續已經辦妥，船位也預  
定好了。在距離啟行的前日，我也  
應汎內地一行，藉與家人親友道別  
，可是當時爲了內地共區封鎖消息  
日漸迫緊，所以我便不敢返鄉。這  
樣，我只有寫了一信給媽媽和哥哥  
叫他們一同來港一行，一來可以見  
面，二來可以遊歷那東方之珠稱的  
香港。

## 14

友人某君。爲追求能手。輒于街道上追求。數敗即獲成功。看電影。同往飲茶矣。一次。路遇一少婦。風緻嫣然。某亦步亦趨。入以游詞。少婦始終不答一言。某不捨。追求三四條馬路。絮絮不休。少婦忽駐足。顧某君。以鼻嚔口一語向之。某不圖如此一個少婦。竟粗口若此。駭而逃。他日語人。謂最怕女人嚔口。惟嚔口然後可使他罷手耳。

1

黃羊。又名羴羊。是新疆的一種野  
羊。羴居於無邊的戈壁灘上。牠的  
肉味鮮美而無羶燥之氣。牠的皮是  
最好的賸得。據上品可以冒充狐腹  
皮而獲善價。

•

△老鼠能搬雞蛋？

野草

老鼠搬雞蛋。是有其事的。搬運時，一鼠抱着雞蛋在腹部。仰臥在地上。另一鼠唧着它的尾。緩緩而行。要抬向高處時。則由一鼠用前肢和頭抱着蛋。直立身體。把蛋向上推。另一鼠在上方接應。反覆傳遞。

100

某君爲小說家言。一日描寫人注射葡萄糖。凡才個西西。竟一時餒寫十加侖。見者駭然。

142

隱逸豈嫌雲  
銀臺金屋當平視  
山水縱橫竹我樂  
林泉幽秀不波瀾

春風何處  
時西窗  
少斗

方文瀾

春秋虛度惜花殘  
雪竹霜松交莫端

把酒高歌滿大荒  
斯文痛哭念邦殤  
黨歧易召仇交械  
法數當能鬼共傷  
世治喁喁虛幸望  
民愁黯黯待殘亡  
黃虞不作姬周逝  
蕩蕩難爲夏祀禋

•

先驅文娛社——關春華

和暖可愛的春風盤旋着，輕吹着；  
從這逼人喜愛的春景中再洋溢起來了。

仰坐孤立這總青綠的幽靜野外，  
你底的身心有什麼覺得嗎？  
願你能在這幽然的景案中，  
去尋你底的深意吧！

人意

春風從迎面吹來直刺了這個遊客的心房。

他已真正嚐試到了自然界的活泉嗅到了荒野中風吹來的幾種野花香偷聽了叢林中的鳥們在高唱。

有

輕浮帶枯的身軀在飄忽與蕩漾了，還有什麼辛酸之感覺嗎？已破過美麗可愛的春所吞沒了。安心吧！這是值得你去賞識的哩！願你探識這個蓬勃的春天。願你……的未來。

代候



△代郵▽

廣爵兄：

你的來信已從家中轉到。因為在半月前我已離開了京城。以後如有信給我希由下列地址寄來此祝

安好

弟春鈴草

六月十五日

地址：P. O. Box 3172  
Grande Prairie, Alta.

馬遜修傢私製造廠

◎專醫瘋癱症

聘有華人店員在喜市定

●要付家用去國外否

(滿) (地) (可) (銀) (行)

●要付家用去國外否  
滿地可銀行可代汝付銀去  
國外穩當及低廉  
錢財可能容易及快  
捷交付用滙票電滙  
或航空滙均可靠達到  
香港南洋新金山英  
國及其他許多各國  
滿地可銀行無論何  
支行司理均樂意助  
汝付銀國外做家用  
滿地可銀行加國第  
一銀行自壹八壹七  
年以來曾與各界人  
士接洽矣

"MY BANK"  
TO 2 MILLION CANADIANS  
**B of M**

**BANK OF MONTREAL**

Chungking Chop Suey  
 178 East Pender St.  
 Vancouver, B.C. Canada  
 Marine 1734

---

重慶唐餐館  
 雲城第一家  
 日夜不停市  
 菜晏頂瓜瓜  
 大謙兼小酌  
 隨時可應駕  
 男女僑胞呀  
 請來幫襯吓

加拿大要商  
 鐵利烟草有限公司  
 Heatley Trading Co. Ltd.  
 71 East Pender St.  
 Vancouver, B.C.  
 Phone MA. 5860  
 5783

---

代理  
 各種香煙  
 蔴糖發行  
 大小光顧  
 一律歡迎  
 地址在  
 金利源興記右隣

力行有控  
司賬會計  
理代寄儲  
卷包裹  
Lee Han Agencies Co. Ltd.  
225 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 Marine 5914

有限公司

永漢參茸  
龍參茸  
補  
東皮膏  
參貝  
富壽  
參茸

◎醫生黃基靄

總址：跑馬街三百四十六號  
電話 Marine 5995

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>天福堂藥廠</b></p> <p><b>龍</b></p> <p><b>利濟丸</b></p> <p>行旅家 居<br/>藥良眾 大</p> <p>治主<br/>疴嘔肚痛<br/>百發百中<br/>食滯感冒<br/>一服即好</p>                | <p><b>安康藥廠</b></p> <p><b>力</b></p> <p>藥專效特體健界<br/>爆不而補體健</p>                                                                                                                                |
| <p>治主<br/>一切外感發熱的症 僅能錄<br/>傷風感冒 咳嗽 喉痛 山嵐瘴氣<br/>霍亂 水土不服 腹痛 嘔吐 泄瀉<br/>赤白痢疾 婦女經閉 產後諸症<br/>治宜 藥性平和 老少咸宜</p> <p><b>龍</b></p> <p><b>欖蔥茶</b></p> | <p>化痰止咳<br/>順氣提神<br/>四時可服<br/>老幼咸宜</p>                                                                                                                                                      |
| <p><b>天福堂涼茶</b></p> <p>名原 (茶濟利味四廿)</p> <p>治症<br/>發熱 嘔吐 泄瀉 痢疾 腹痛 霍亂 傷風 咳嗽 喉痛 山嵐瘴氣 水土不服 婦女經閉 產後諸症</p> <p>內止開濕濕發<br/>解渴胃熱熱燒<br/>百消滯壯肚發</p>   | <p><b>調經種子補血補氣</b></p> <p>總門代 理代總 門代總<br/>香港 廣州 上海 漢口 天津 北京 濟南 青島 煙台 營口 大連 長春 哈爾濱 滿洲里 海拉爾 齊齊哈爾 佳木斯 牡丹江 吉林 延吉 琿春 汪清 敦化 蛟河 磐石 舒蘭 德惠 九台 農安 梨樹 懷德 雙陽 伊通 乾安 扶餘 大安 洮安 鎮賚 通榆 乾安 扶餘 大安 洮安 鎮賚 通榆</p> |











# 味本

何以「味本調味第一」？因爲  
粉色潔白  
味道鮮甜  
甘香如肉  
兼之  
味素濃厚  
用少量而  
收大效也

代理總  
**司公限有信國埠雲**  
Kuo Seun Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6023

## 元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

### 新運到

馳名  
**天寶堂老酒廠**出品  
各式衛生藥酒

正式大糯米酒 大樽廿四安士庄  
小樽十二安士庄  
龍虎鳳酒 三鞭酒 烏脚酒  
虎骨木瓜 三蛇酒 蛤蚧酒  
(俱是玻璃樽庄 十二安士乙樽)  
特約推銷 價錢特別相宜  
大幫運到 諸君不妨一試

## 庚利公司國貨商場

Gangley Trading Ltd.  
280 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.  
PHONE: TA 7931

新鮮貨品 應時運到 大批供應  
油米茶糖、海味京菓、  
致油醬料、罐頭食品、  
鮮明鹹魚、瓷器具、  
膏丹丸散、參茸玉桂、  
價廉物美 童叟無欺

### 代柬

謹訂於中華民國四十四年七月三日(星期日)下午一時舉行成立第十二週年紀念慶會，屆時統請各埠本族團體暨男女宗人孀婦姑戚等貴臨助慶，指示禮儀，曷勝榮幸。  
加拿大昭倫親義公所同人敬約

Chau Luen-Kon Sol Society  
804 Main Street  
Vancouver 4, B.C.

### 大公義學清遊

#### 各界踴躍捐款

雲埠大公義學舉行清遊大會。公選之籌款委員黃義華、廖造喜、林洪公、陳宜誠、趙偉常、周玉生等六人。經於昨日出發向華埠捐款。各界僑胞。熱心義舉。踴躍捐輸。助。故昨日清遊之日。籌款成績甚佳。今天各籌款員仍繼續出發。務令能達到更佳之成績。又若熱心僑胞。未能相遇籌款員而欲捐助者。請將款項交給本報代收。若有相贈涼水食物等亦請交來本報代收。現將各捐款者芳名列后。  
拾元者：鍾權社、黃義華、黃公禮、竹林園、二埠大安俱樂部、胡榮忠、五元者：輔行公司、大發牛棧、大館鄭慶業、萬利牛棧、大發牛棧、大發色仔棧、二埠鄭集生、元利俱樂部、得利俱樂部、小孟盧、蔣日光、周玉生、大漢公報、安和衣袋店、陳福華、馬開錫、三元者：司徒捷子、位仁行、桃園餐館、金利源、慶麗、華華號、榮發牛棧、現代牛棧、大華俱樂部、福利俱樂部、楊子順、大成俱樂部、生利俱樂部、大有俱樂部。  
二元者：林普安、馮騰義、陳富典、鄭運長、謝永現、萬利牌九樓、關國偉、趙榮義、郭有爲、許兆郁、廣德隆、新位仁行、勝利、勝利、瑪麗亞服店。(未完)

### 華僑藝術的花采

#### 陳素雲赴歐演奏

「特訊」雲埠僑商陳志一先生第三女陳素雲小姐(號絲絲)。平素對音樂的修養非常豐富。特別對鋼琴的造詣更深。爲加拿大第一流鋼琴藝術家。  
查陳素雲小姐曾獲一九五四年鋼琴比賽首獎。又獲英倫 L.R.S.M. 銜。及加拿大 A.R.C.T. 銜。去年受加中。加東各地特別邀請巡迴演奏。獲得各地中西人士讚許。譽爲加拿大最有藝術天才的鋼琴家。陳素雲小姐更獲選爲加拿大 ELGAR 歌詠團的琴手。隨團赴歐演奏。  
歐歌詠團預計由六月廿一日。在雲埠舉行最後一場。紐約等。



### 中國洪門民治黨

#### 駐加總支部通告

爲通告事。查多明度市政府。將附近市府之華區下埠樓宇拆卸。改建廣大停車場。本黨洪鐘時報。適當其衝。勢要尋新址。經由第十屆洪洪大會議決。組織二加東洪門報務委員會。主持進行。經過數月策劃。業在聖柏力街覓得一連三間之適當舖位。由多城黨部負責購買。將前段爲洪鐘時報新址。惟搬遷費與修葺費。爲數甚鉅。特委張杰飲君爲募款專員。經向本總部報告實情。日內即出發去島及加西各處籌募善款。屆時張君抵步。仰祈踴躍輸將。俾得早觀厥成。并於吉月卅日以前。將捐款及收條部付回本總部。以利進行。是所切盼。此佈。  
右通告  
中國洪門民治黨駐加各級黨部暨洪門團體  
中國洪門民治黨駐加總支部  
主委王華進 秘書簡國安  
中華民國四十四年六月廿八日

### 雜貨店出賣

雜貨店設在興旺區域東主因退休故將生意出賣如意請來面議  
3283 Kingsway

### 中國民治黨分支部

民國四十四年職員表  
主任委員 馬世鏗 副主任委員 伍子彰  
執行委員 胡世鏗 伍子彰 梁榮榮  
委員 胡世鏗 陳而彰 馬榮順  
鍾榮進 梁榮 關定謙  
候補委員 黃鈺光 鍾承凱  
秘書 鍾承凱 湯定仁  
秘書主任 黃達蘭 副秘書 鄭悅民  
財政主任 黃珍傳 副財政 胡持基  
交際主任 馬華山 副交際 黃瑞河  
宣傳主任 蔡京樹 副宣傳 劉拱新  
總務主任 李培 副總務 鍾超太  
會計主任 伍柱桐 副會計 黃標世  
庶務主任 鍾成就 副庶務 梁榮  
監察主任 黃榮春 監察書記 胡榮榮  
監察 何怡煥 黃洛球  
委員 鍾華龍 雷宜顯

**利僑貿易行**  
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

茲由五月廿日依利沙伯碧琪輪運到  
首大批一久已吃香美洲之  
農夫牌**南洋萬里望補腎花生供市**  
(本號爲加拿大總代理價廉大量供應批發零沽均歡迎)  
爲着顧客的要求  
特意辦到第貳幫  
**風醬魚**  
每磅依然  
柴毫半

**昇日銀業有限公司**  
Sunrise Finance Co. Ltd.  
110 East Pender St. VANCOUVER, B.C.  
電話 TA. 2732  
專營借款  
如用充銀期方式  
購新舊客車貨車  
本號利息特別便宜  
對其他各項借款  
歡迎詢問  
總經理周育生啓  
代理埠利多域  
所務事昌同利  
Lee Hong Chong  
541 Fisgard St. Victoria, B.C.  
電話 Tel. 3-5831

**廣豐有限公司**  
KONG FONG CO., LTD.  
110 Last Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Telephone TAtlow 3018  
專營「路些好」  
WHOLESALE  
請來幫襯  
價目表印就  
函索即寄  
國貨商場  
祖國貨品  
樣樣齊備

**蓮花大酒店 Lotus Hotel**  
華商大加拿大  
威權業旅人華一唯  
招待僑眷轉送各埠  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人事問訊  
附設服務部  
**百老匯酒店 Broadway Hotel**  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 PA. 9541 碼起元二日每租房 電話 PA. 3445

**異艷覺迷錄**  
圖文雙璧巨製短篇  
最美妙香艷最離肝  
最有趣最開心小說  
奇情異趣益智小品亦兼技術之七大奇書。情節。情。迷。戀。痴。情。(男女秘史)。異趣(女人經)卅六種。銷魂。全。套。七。部。每。部。六。毛。合。售。三。元。五。毛。  
偵探各顯神通 縱火惡魔 摧花折玉  
動人戀愛故事：查泰萊夫人的人情四元 愛的測驗一元 性的研究六毛 情場百態一元  
快活姑娘：實事虎年華兩冊一元 原版真本性學素女一冊一元 張競生性學博士自傳十年  
香艷妙術六毛 性科學常識一元 性與貞操一元 性與行房秘訣六毛 性的姿勢一元  
一元 情場百勝兩本一元 天賜姻緣兩冊八毛 慈母笑史三冊一元 玉燕迷春兩冊一元  
尼姑秘史兩冊一元 乳花風雲六毛 杏花天兩冊六毛 兩心相印六毛 玉燕迷春兩冊一元  
三元 帳底香魂八毛 性醫學典四元 女性性行爲三冊三毛 揭曉香金六毛 寧靜新記六毛  
一冊連文三毛 女性性行爲分二冊金裝三毛 女性性行爲全  
現時賣半價(即每元實收五毛) 但告白停登。售回原價。  
用同話電舖花信貞馴  
HARDER IMPORTERS CO. LTD. 電話 CHerry 0947  
2394 W. 4th Ave. 電話 CEdar 5304  
Vancouver, (9) B.C.  
樓三號云一街打片在市門觀樂